



Ký bởi: SỞ
CÔNG
THƯƠNG
Ngày ký: 19-
12-2025
16:26:25

Khánh Hoà, ngày 18 tháng 06 năm 2025



**GIẤY ĐĂNG KÝ NỘP BẢN
TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Kính gửi: Sở Công Thương tỉnh Khánh Hoà

Thực hiện theo Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành 1 số điều của Luật An Toàn Thực phẩm trong đó có hướng dẫn về thủ tục đăng ký bản công bố sản phẩm và Nghị định 115/2018/ND-CP ngày 04/09/2018 về quy định xử phạt vi phạm hành chính về ATTP. Nay CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI GÓC XANH kính đề nghị được nộp về Sở Công Thương bản tự công bố đối với các sản phẩm như sau:

STT	TÊN SẢN PHẨM	SỐ TỰ CÔNG BỐ
1	NƯỚC YẾN GIẢI KHÁT SIALIC NEST	05/GOCXANH/2025

Hồ sơ bao gồm có:

1. Bản tự công bố sản phẩm
2. Nội dung ghi nhãn dự thảo sản phẩm
3. Phiếu kết quả kiểm nghiệm
4. Giấy đăng ký kinh doanh công ty (bản sao công chứng)
5. Giấy chứng nhận ISO 22000:2018 (bản sao công chứng)

Công ty chúng tôi cam kết chịu hoàn toàn trách nhiệm đối với pháp lý, an toàn chất lượng đối với sản phẩm công bố.

Rất mong nhận được sự hỗ trợ!

Xin chân thành cảm ơn.

ĐẠI DIỆN TỎ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Lê Vy Vy





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 05/GOCXANH/2025

I. Thông tin về thương nhân tự công bố sản phẩm:

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI GÓC XANH**

Địa chỉ: Thôn Phước Sơn, Phường Nam Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0833 665 479

Email: thongle140297@gmail.com

Mã số doanh nghiệp: 0312385154

- Giấy chứng nhận Hệ thống Quản lý An toàn Thực phẩm ISO 22000:2018 – **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI GÓC XANH**: Số chứng nhận: HA 527-23, ngày cấp: 18/03/2023, nơi cấp: VIỆN NGHIÊN CỨU PHÁT TRIỂN TIÊU CHUẨN CHẤT LƯỢNG.

II. Thông tin sản phẩm:

1. Tên sản phẩm: NƯỚC YẾN GIẢI KHÁT SIALIC NEST

2. Thành phần: Nước (72%), đường phèn (6,7%), sợi yến tươi (4,3%), đường táo (2,5%), chất ổn định (INS 401, INS 415), chất nhũ hóa (INS 425), hương liệu tổng hợp dùng trong thực phẩm.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

- NSX & HSD: xem trên bao bì.

4. Chất liệu bao bì và quy cách đóng gói:

- **Chất liệu bao bì:** Sản phẩm được đựng trực tiếp trong bao bì nhôm. Bao bì đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế.

- **Quy cách đóng gói:** Đóng gói kín. **Thể tích thực:** 220 ml hoặc thể tích thực khác theo nhu cầu thị trường.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI GÓC XANH

Địa chỉ: Thôn Phước Sơn, Phường Nam Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.



- Giấy chứng nhận Hệ thống Quản lý An toàn Thực phẩm ISO 22000:2018 – CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI GÓC XANH: Số chứng nhận: HA 527-23, ngày cấp: 18/03/2023, nơi cấp: VIỆN NGHIÊN CỨU PHÁT TRIỂN TIÊU CHUẨN CHẤT LƯỢNG.

Xuất xứ: Việt Nam

III. Mẫu nhãn sản phẩm: *Mẫu nhãn dự thảo đính kèm*

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 6-2:2010/BYT, Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn.

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ TÍNH	GIỚI HẠN TỐI ĐA
1	Tổng số vi khuẩn hiếu khí	CFU/ml	10 ²
2	<i>Coliforms</i>	CFU/ml	10
3	<i>E.coli</i>	CFU/ml	Không được có
4	<i>Staphylococcus aureus</i>	CFU/ml	Không được có
5	<i>Streptococci faecal</i>	CFU/ml	Không được có
6	<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	CFU/ml	Không được có
7	<i>Clostridium perfringens</i>	CFU/ml	Không được có
8	Tổng số nấm men và nấm mốc	CFU/ml	10
9	Hàm lượng Chì (Pb)	mg/l	0,05

- Thông tư số 24/2019/TT-BYT: Thông tư quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm.

- Thông tư số 29/2023/TT-BYT, Thông tư hướng dẫn nội dung, cách ghi thành phần dinh dưỡng, giá trị dinh dưỡng trên nhãn thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hoà, ngày 18 tháng 12 năm 2025

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

2



Lê Vy Vy

Handwritten text and a circular stamp, likely a library or archival mark, located in the lower-left quadrant of the page.



NỘI DUNG GHI NHÃN DỰ THẢO

Tên sản phẩm: NƯỚC YÊN GIẢI KHÁT SIALIC NEST

Thành phần: Nước (72%), đường phèn (6,7%), sợi yến tươi (4,3%), đường táo (2,5%), chất ổn định (INS 401, INS 415), chất nhũ hóa (INS 425), hương liệu tổng hợp dùng trong thực phẩm.

Hướng dẫn sử dụng: Lắc đều trước khi dùng. Ngon hơn khi uống lạnh.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

Thông tin cảnh báo an toàn: Không sử dụng sản phẩm khi hết hạn.

Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

NSX & HSD: xem trên bao bì sản phẩm.

Thể tích thực: 220 ml

Số tự công bố: 05/GOCXANH/2025

Thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm¹ và sản xuất tại: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI GOC XANH

Nhà máy 1: Thôn Phước Sơn, Phường Nam Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Nhà máy 2: 45/3A.B.C, Khu phố Hòa Long, Phường Lái Thiêu, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Địa chỉ nhà sản xuất xem bên cạnh NSX.

Điện thoại: 0833 665 479

Email: thongle140297@gmail.com

Xuất xứ: Việt Nam

Thành phần dinh dưỡng	Trên 100 ml
Năng lượng	40kcal
Chất đạm	0,49 g
Carbohydrate	9,39 g
Natri	17,2 mg
Đường tổng số	8,79 g



Số: 25090071-1/KQ

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số: 25080746/2508403

Trang 1/2

Tên khách hàng: **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT
THƯƠNG MẠI GÓC XANH**

Địa chỉ: Thôn Phước Sơn, Phường Nam Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Ngày nhận mẫu: 22/08/2025

Thời gian thử nghiệm: 22/08-03/09/2025

Ngày trả kết quả: 08/09/2025

Tên mẫu: **NƯỚC YÊN GIẢI KHÁT SIALIC NEST**

Tình trạng mẫu: Mẫu đựng trong lon kim loại kín

Kết quả: Xem trang 2/2

Phụ trách PTN

Trần Thủy Thanh Thảo



TỔNG GIÁM ĐỐC

Lê Quốc Việt

Mã số: 25080746/2508403

Trang 2/2



STT	CHỈ TIÊU	KẾT QUẢ	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ
01	Chì (Pb) (*)	Không phát hiện (LOD=0,01)	mg/L	H157:2022 (TK. TCVN 10912:2015)
02	Cadimi (Cd) (*)	Không phát hiện (LOD=0,01)	mg/L	H157:2022 (TK. TCVN 10912:2015)
03	Thủy ngân (Hg) (*)	Không phát hiện (LOD=0,03)	mg/L	H157:2022 (TK. TCVN 10912:2015)
04	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)	< 1	CFU/mL	TCVN 4884-1:2015
05	Coliforms (*)	< 1	CFU/mL	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
06	<i>Escherichia coli</i> (*)	< 1	CFU/mL	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
07	<i>Staphylococcus aureus</i> (*)	< 1	CFU/mL	TCVN 4830-1:2005
08	<i>Clostridium perfringens</i> (*)	< 1	CFU/mL	TCVN 4991:2005
09	<i>Streptococci faecal</i> (*)	< 1	CFU/mL	VS 32:2019 (TK. TCVN 6189-2:2009 Ref. ISO 7899-2:2000)
10	<i>Pseudomonas aeruginosa</i> (*)	< 1	CFU/mL	VS 31:2019 (TK. TCVN 8881:2011)
11	Tổng số nấm men, nấm mốc (*)	< 1	CFU/mL	TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008)

Ghi chú: Chỉ tiêu số 04-11: < 1 CFU/mL được xem là không phát hiện

**CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẨN NAM**

VP: 80-82-84 Thăng Long, Phường Tân Sơn Nhất, Tp.HCM
 PNM & TN: 156/29.31 Tô Hiến Thành, Phường Hòa Hưng, Tp.HCM
 Điện thoại: 028.39911131 - 0901372755 - Hotline: 0849134913
 Email: info@channam.com.vn - Website: www.channam.com.vn



Số: 25090071-3/KQ

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số: 25080746/2508403

Tên khách hàng: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT
THƯƠNG MẠI GÓC XANH

Địa chỉ: Thôn Phước Sơn, Phường Nam Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Ngày nhận mẫu: 22/08/2025 **Thời gian thử nghiệm:** 22/08-03/09/2025

Ngày trả kết quả: 08/09/2025

Tên mẫu: NƯỚC YẾN GIẢI KHÁT SIALIC NEST

Tình trạng mẫu: Mẫu đựng trong lon kim loại kín

STT	CHỈ TIÊU	KẾT QUẢ	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ
01	Năng lượng	39,5	kcal/100 mL	TCVN 7088:2015 (tính từ Protein, Béo tổng, Carbohydrate không bao gồm chất xơ)
02	Protein (Nx6,25) (*)	0,49	g/100 mL	H32 (Ref. FAO, p221, 14/7, 1986)
03	Béo tổng (*)	Không phát hiện (LOD=0,1)	g/100 mL	H31 (Ref. FAO, p212, 14/7, 1986)
04	Carbohydrate không bao gồm chất xơ	9,39	g/100 mL	AOAC 2020.07
05	Đường tổng	8,79	g/100 mL	H160:2022 (TK.TCVN 4594:1988)
06	Natri (Na)	17,2	mg/100 mL	H252 (TK. TCVN 10641:2014)

Phụ trách PTN

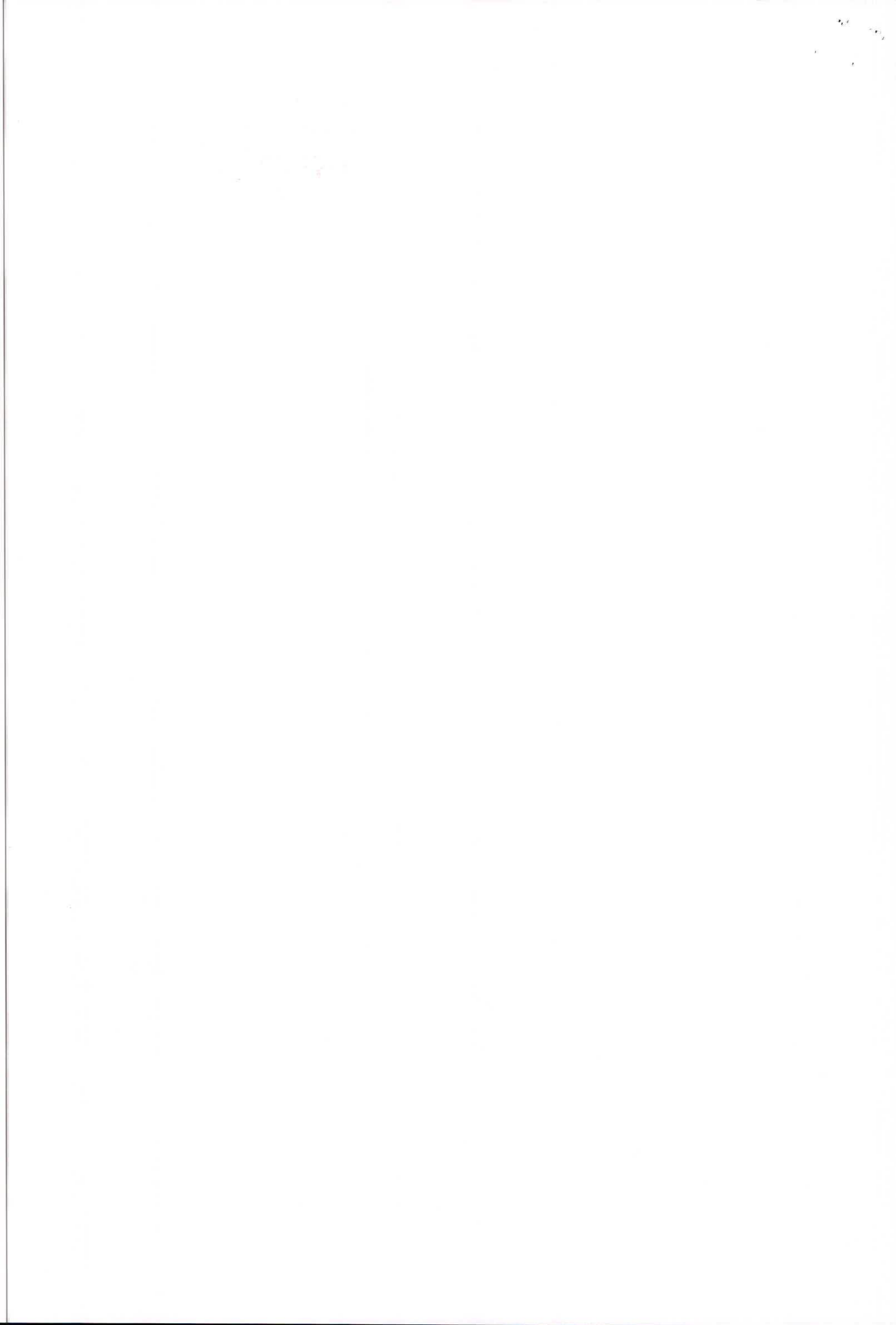
Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC



Lê Quốc Việt

1/ Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử/ This testing result is only valid on tested sample
 2/ Thông tin khách hàng và mẫu thử do người gửi mẫu cung cấp / Information of customer and the sample was provided by customer's request
 3/ (*) Chỉ tiêu được công nhận phù hợp theo yêu cầu của ISO/IEC 17025 / Item was accredited in accordance with ISO/IEC 17025
 KPH: Không phát hiện / ND: Not detected, LOD: Giới hạn phát hiện/ Limit of detection



Mã số: 25080746/2508403
NƯỚC YÊN GIẢI KHÁT SLALIC NEST



THÀNH PHẦN DINH DƯỠNG NUTRITION FACTS

Khẩu phần / *Serving size* **100 mL**
Số lượng khẩu phần / *Serving Per Container*

Mỗi khẩu phần / *Amount Per Serving*

Năng lượng / *Energy* **40**

% Giá trị dinh dưỡng
/ *Daily Value**

Chất đạm / *Protein* 0,49 g 1%

Carbohydat / *Carbohydrate* 9,39 g 3%

Đường tổng số / *Total Sugars* 8,79 g

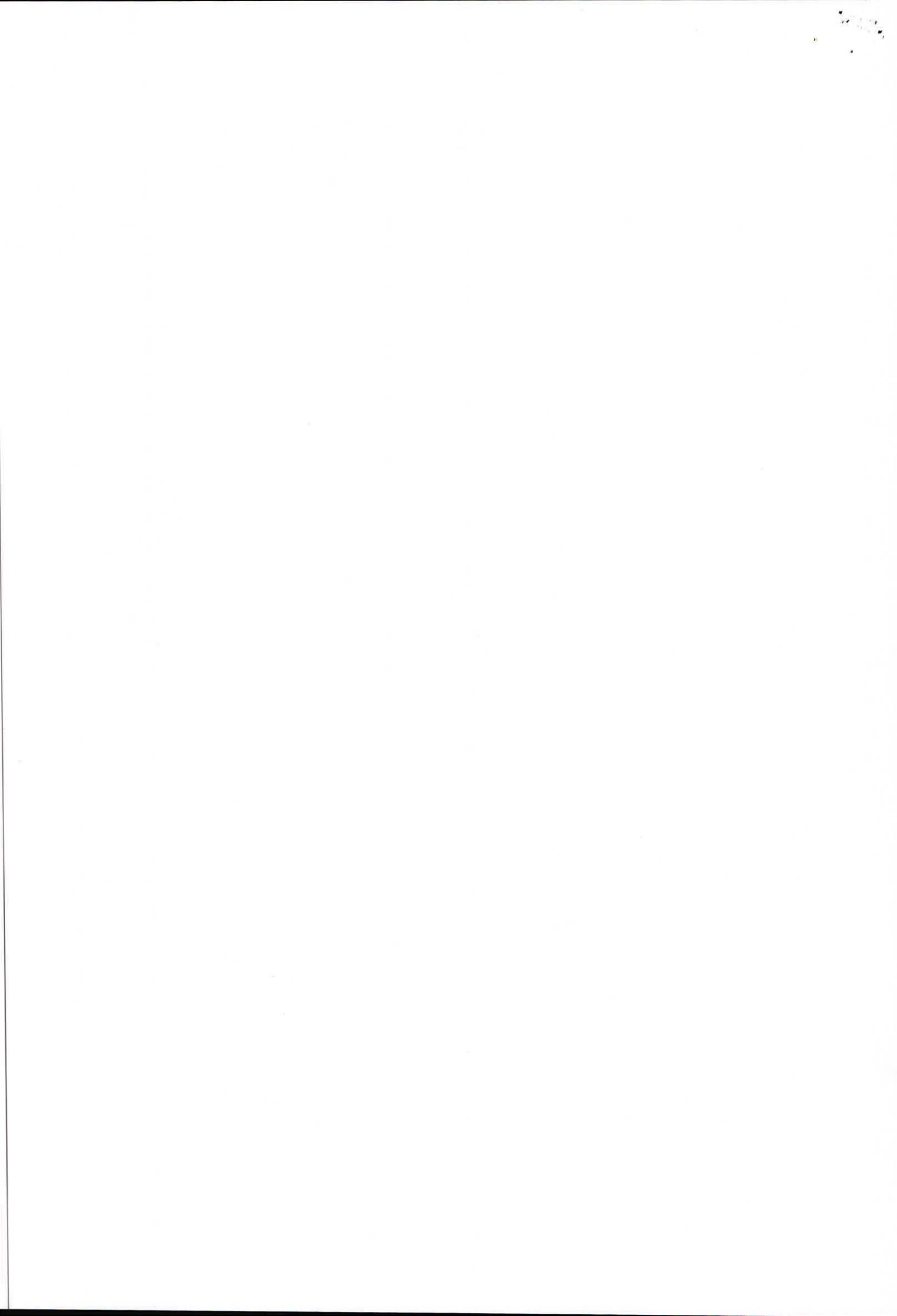
Chất béo / *Total Fat* 0 g 0%

Natri / *Sodium* 17,2 mg 1%

* Phần trăm giá trị dinh dưỡng là giá trị số, được khuyến nghị cho người Việt Nam dựa trên nhu cầu dinh dưỡng hàng ngày
Percent daily value is a numerical value, recommended for Vietnamese people based on the daily nutritional needs.

Bảng thành phần dinh dưỡng được tính từ kết quả thử nghiệm và có giá trị trên mẫu thử







CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẨN NAM

VP: 80-82-84 Thăng Long, Phường Tân Sơn Nhất, Tp.HCM
PNM & TN: 156/29-31 Tô Hiến Thành, Phường Hòa Hưng, Tp.HCM
Điện thoại: 028.39911131 - 0901372755 - Hotline: 0849134913
Email: info@channam.com.vn - Website: www.channam.com.vn



Số: 25090071-2/KQ

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số: 25080746/2508403

Trang 1/2

Tên khách hàng: **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT
THƯƠNG MẠI GÓC XANH**

Địa chỉ: Thôn Phước Sơn, Phường Nam Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Ngày nhận mẫu: 22/08/2025

Thời gian thử nghiệm: 22/08-03/09/2025

Ngày trả kết quả: 08/09/2025

Tên mẫu: **NƯỚC YÊN GIẢI KHÁT SIALIC NEST**

Tình trạng mẫu: Mẫu đựng trong lon kim loại kín

Kết quả: Xem trang 2/2

Phụ trách PTN

Trần Thụy Thanh Thảo



TỔNG GIÁM ĐỐC

CÔNG TY
CỔ PHẦN
DỊCH VỤ
KHOA HỌC CÔNG NGHỆ
CHẨN NAM

Lê Quốc Việt

1/ Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử/ This testing result is only valid on tested sample
2/ Thông tin khách hàng và mẫu thử do người gửi mẫu cung cấp / Information of customer and the sample was provided by customer's request
3/ (*) Chỉ tiêu được công nhận phù hợp theo yêu cầu của ISO/IEC 17025 / Item was accredited in accordance with ISO/IEC 17025
KPH: Không phát hiện / ND: Not detected, LOD: Giới hạn phát hiện/ Limit of detection

Mã số: 25080746/2508403

Trang 2/2



STT	CHỈ TIÊU	KẾT QUẢ	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ
01	Năng lượng	41,4	kcal/100 mL	TCVN 7088:2015 (tính từ Protein, Béo tổng, Total Carbohydrate)
02	Protein (Nx6,25) (*)	0,49	g/100 mL	H32 (Ref. FAO, p221, 14/7, 1986)
03	Béo tổng (*)	Không phát hiện (LOD=0,1)	g/100 mL	H31 (Ref. FAO, p212, 14/7, 1986)
04	Béo bão hòa (*)	Không phát hiện (LOQ=0,0009)	g/100 mL	AOAC 2019 (996.06)
05	Trans fat (*)	Không phát hiện (LOQ=0,0009)	g/100 mL	AOAC 2019 (996.06)
06	Total Carbohydrate	9,87	g/100 mL	AOAC 986.25 & FAO Food and Nutrition paper 77 (2003)
07	Dietary fiber	0,48	g/100 mL	TCVN 9050:2012
08	Đường tổng	8,79	g/100 mL	H160:2022 (TK.TCVN 4594:1988)
09	Natri (Na)	17,2	mg/100 mL	H252 (TK. TCVN 10641:2014)
10	Canxi (Ca)	17,3	mg/100 mL	H252 (TK. TCVN 10641:2014)
11	Sắt (Fe)	0,23	mg/100 mL	H252 (TK. TCVN 10641:2014)
12	Kali (K)	2,76	mg/100 mL	H252 (TK. TCVN 10641:2014)
13	Vitamin D3	Không phát hiện (LOD=3,0)	µg/100 mL	H168:2023 (Ref. TCVN 11671:2016 & TCVN 8973:2011)
14	Cholesterol (*)	Không phát hiện (LOD=1,0)	mg/100 mL	H146:2022 (Ref. AOAC 994.10)

Ghi chú:

Chỉ tiêu số 04, 05 được thực hiện bởi nhà thầu phụ



Mã số: 25080746/2508403

NƯỚC YÊN GIẢI KHÁT SIALIC NEST

NUTRITION FACTS

Serving per container

Serving size 100 mL

Amount Per Serving

Calories 40

% Daily Value *

Total Fat 0 g 0%

Saturated Fat 0 g 0%

Trans Fat 0 g

Cholesterol 0 mg 0%

Sodium 20 mg 1%

Total Carbohydrate 10 g 4%

Dietary Fiber less than 1 g 2%

Total Sugars 9 g

Protein 0 g

Vitamin D 0 mcg 0%

Calcium 17 mg 2%

Iron 0.2 mg 2%

Potassium 0 mg 0%

* The % Daily Value (DV) tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet 2,000 calories a day is used for general nutrition advice

Bảng thành phần dinh dưỡng được tính từ kết quả thử nghiệm và có giá trị trên mẫu thử





BẢN SAO

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
TỈNH KHÁNH HÒA
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN**

Mã số doanh nghiệp: 0312385154

Đăng ký lần đầu: ngày 24 tháng 07 năm 2013

Đăng ký thay đổi lần thứ: 5, ngày 19 tháng 09 năm 2023

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI GÓC XANH

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài:

Tên công ty viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính

Thôn Phước Sơn, Xã Phước Đồng, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0903 665 479

Email: ducphat_water@yahoo.com.vn

Fax:

Website:

www.yensaogocxanh.com

3. Vốn điều lệ : 30.000.000.000 đồng.

Bằng chữ: Ba mươi tỷ đồng

4. Thông tin về chủ sở hữu

Họ và tên: LÊ VY VY

Giới tính: Nam

Sinh ngày: 13/06/1972

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: Thẻ căn cước công dân

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: 056072000149

Ngày cấp: 27/12/2021

Nơi cấp: Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội

Địa chỉ thường trú: 20B Trần Văn Quang, Phường 10, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Địa chỉ liên lạc: 20B Trần Văn Quang, Phường 10, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Ngày: 27-06-2024

Số chứng thực: 24.98.1. quyền số 01. SCT/BS



CÔNG CHỨNG VIÊN

Trần Thị Huyền





10/11/1911



10/11/1911

10/11/1911

10/11/1911

* Họ và tên: LÊ VY VY

Giới tính: Nam

Chức danh: Chủ tịch công ty

Sinh ngày: 13/06/1972 Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: Thẻ căn cước công dân

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: 056072000149

Ngày cấp: 27/12/2021 Nơi cấp: Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội

Địa chỉ thường trú: 20B Trần Văn Quang, Phường 10, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Địa chỉ liên lạc: 20B Trần Văn Quang, Phường 10, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

TRƯỞNG PHÒNG



Kiều Lâm





GIẤY CHỨNG NHẬN

Số: HA 527-23

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN SẢN XUẤT THƯƠNG MẠI GÓC XANH

Thôn Phước Sơn, xã Phước Đồng, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

đã được đánh giá phù hợp với các yêu cầu của tiêu chuẩn:

ISO 22000:2018

Hệ thống Quản lý An toàn Thực phẩm

cho lĩnh vực:

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
Ngày: 15-04-2024
Số chứng thực: 13644 quyền số: SCT/BS

Chế biến các sản phẩm từ tổ yến

Giấy chứng nhận này có giá trị từ:
18/03/2023 đến 17/03/2026

HỘI ĐỒNG CHỨNG NHẬN
CHỦ TỊCH

GS. TS. Nguyễn Hồng Sơn



KT. VIÊN TRƯỞNG
PHÓ VIÊN TRƯỞNG

CÔNG CHỨNG VIÊN Ngô Tất Thắng



Nguyễn Thị Nguyệt Hoa

1917

RECEIVED

1917



LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF CALIFORNIA